Sodba Splošnega sodišča (osmi senat) z dne 19. maja 2010 – Wieland-Werke in drugi proti Komisiji

(Zadeva T-11/05)

„Konkurenca – Omejevalni sporazumi – Sektor bakrenih inštalacijskih cevi – Odločba o ugotovitvi kršitve člena 81 ES – Trajajoča kršitev v več oblikah – Načelo zakonitosti kazni – Načelo ne bis in idem – Globe – Dejanski vpliv na trg – Velikost zadevnega trga – Trajanje kršitve – Olajševalne okoliščine“

1. *Pravo Skupnosti – Splošna pravna načela – Pravna varnost – Zakonitost kazni (Glej točke od 58 do 63.)*

2. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Diskrecijska pravica, podeljena Komisiji na podlagi člena 23(2) Uredbe št. 1/2003 – Kršitev načela zakonitosti kazni – Neobstoj (Uredba Sveta št. 1/2003, člen 23(2) in (3)) (Glej točke od 64 do 72.)*

3. *Konkurenca – Upravni postopek – Odločba Komisije o ugotovitvi kršitve – Prejšnja odločba o ugotovitvi kršitve, ki jo je storilo isto podjetje – Kršitve, ki se nanašajo na različne, vendar sosednje trge proizvodov – Neobstoj zveze glede pogojnosti ali koordinacije med kršitvama – Neobstoj splošnega načrta za izkrivljanje konkurence – Neenakost kršitev, na kateri se nanašata odločbi – Kršitev načela ne bis in idem – Neobstoj (člen 81 ES) (Glej točke od 81 do 83, 87.)*

4. *Konkurenca – Upravni postopek – Pooblastila Komisije – Pooblastilo, da postopek loči na dva dela (člen 81 ES) (Glej točko 101.)*

5. *Konkurenca – Globe – Smernice o načinu določanja glob – Način izračuna, pri katerem se upoštevajo različni elementi fleksibilnosti (člen 229 ES; uredbi Sveta št. 17, člen 15(2), in št. 1/2003, člen 23(2); Obvestilo Komisije 98/C 9/03) (Glej točke od 108 do 112.)*

6. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Odvračalen učinek – Presoja – Obveznost, da se podjetje, ki je bilo hkrati udeleženo v več kršitvah, kaznuje mileje – Neobstoj (uredbi Sveta št. 17, člen 15, in št. 1/2003, člen 23) (Glej točki 114, 115.)*

7. *Konkurenca – Upravni postopek – Obvestilo o ugotovitvah o možnih kršitvah – Obvezna vsebina (uredbi Sveta št. 17 in št. 1/2003) (Glej točke od 129 do 131.)*

8. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Teža kršitve – Horizontalni omejevalni sporazum o določanju cen – Razdelitev trga – Zelo resna kršitev (člen 81(1) ES; uredbi Sveta št. 17, člen 15, in št. 1/2003, člen 23) (Glej točke od 138 do 140.)*

9. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Teža kršitve – Upoštevanje dejanskega vpliva na trg (uredbi Sveta št. 17, člen 15, in št. 1/2003, člen 23; Obvestilo Komisije 98/C 9/03, točka 1 A) (Glej točke od 143 do 149.)*

10. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Teža kršitve – Velikost trga zadevnih proizvodov – Upoštevanje (uredbi Sveta št. 17, člen 15(2), in št. 1/2003, člen 23(2); Obvestilo Komisije 98/C 9/03, točka 1 A) (Glej točke od 160 do 163.)*

11. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Teža kršitve – Spoštovanje načela sorazmernosti (uredbi Sveta št. 17, člen 15(2), in št. 1/2003, člen 23(2)) (Glej točko 166.)*

12. *Konkurenca – Globe – Odločba o naložitvi glob – Obveznost obrazložitve – Obseg (člen 253 ES; uredbi Sveta št. 17, člen 15(2), in št. 1/2003, člen 23(2)) (Glej točki 177, 179.)*

13. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Odvračalen učinek – Upoštevanje velikosti in celotnih sredstev kaznovanega podjetja (uredbi Sveta št. 17, člen 15(2), in št. 1/2003, člen 23(2); Obvestilo Komisije 98/C 9/03, točka 1 A) (Glej točke 189, 190, 192.)*

14. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Trajanje kršitve – Dolgotrajne kršitve – Povišanje izhodiščnega zneska za 10 % na leto (uredbi Sveta št. 17, člen 15(2), in št. 1/2003, člen 23(2); Obvestilo Komisije 98/C 9/03, točka 1 B) (Glej točke 203, 205, 206.)*

15. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Teža kršitve – Olajševalne okoliščine (uredbi Sveta št. 17, člen 15(2), in št. 1/2003, člen 23(2); Obvestilo Komisije 98/C 9/03) (Glej točko 227.)*

Predmet

Prvič, predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2004) 2826 z dne 3. septembra 2004 o postopku uporabe člena 81 [ES] in člena 53 Sporazuma EGP (zadeva COMP/E-1/38.069 – bakrene inštalacijske cevi), drugič, podredno, predlog za znižanje globe, naložene s to odločbo tožečim strankam, in tretjič, nasprotna tožba Komisije za povečanje navedenih glob.

Izrek

1. Tožba se zavrne.

2. Nasprotna tožba Evropske komisije se zavrne.

3. Družbe Wieland-Werke AG, Buntmetall Amstetten GmbH in Austria Buntmetall AG nosijo svoje stroške in 90 % stroškov Komisije.

4. Komisija nosi 10 % svojih stroškov.

5. Svet Evropske unije nosi svoje stroške.

Sodba Splošnega sodišča (osmi senat) z dne 19. maja 2010 – Outokumpu in Luvata proti Komisiji

(Zadeva T-20/05)

„Konkurenca – Omejevalni sporazumi – Sektor bakrenih inštalacijskih cevi – Odločba o ugotovitvi kršitve člena 81 ES – Globe – Velikost zadevnega trga – Obteževalne okoliščine – Ponovna kršitev“

1. Postopek – Navajanje novih razlogov med postopkom – Pogoji (Poslovnik Splošnega sodišča, člena 44(1) in 48(2)) (Glej točki 57, 58.)